



DN 300-1400

Použití: Brýlové šoupátko otočné (dále jen šoupátko) se používá pro čisté neagresivní plyny.

Max. pracovní tlak: 0,15 MPa

Max. pracovní teplota:

300 °C s těsněním kov x kov

200 °C s těsněním VITON x kov

Technický popis: Šoupátko se skládá ze dvou svařovaných těles, těsnicí desky a spojovacích šroubů s excentry. Šrouby jsou dva hlavní, které mimo svírání slouží také k roztažení těsnících ploch. Ostatní jsou sklopné a slouží pouze ke svírání. Těsnicí deska se při změně funkce otáčí kolem jednoho hlavního šroubu, jak je zřejmé z náčrtku.

Ovládání: Výhradně ruční.

Zkoušení: Na těsnost, pevnost, nepropustnost a funkčnost (5x otevřeno-zavřeno).

Připojení do potrubí: Přírubové

Montáž: Při montáži šoupátka uniká značné množství plynu, proto se nesmí montovat v uzavřených prostorách a při nepříznivých povětrnostních podmínkách, kde by mohlo dojít k zamoření plynem. Obsluha musí být vybavena dýchacími přístroji.

Application: The rotary goggle valve (hereinafter referred to as the valve) is used for clean, non-aggressive gases.

Max. working pressure: 0,15 MPa

Max. working temperature:

300 °C in the case of metal x metal sealing

200 °C in the case of metal x VITON sealing

Technical description: The valve consists of two fabricated bodies, a closing slide and connecting bolts with cams. There are two main bolts, which are also used apart from holding for pulling apart the sealing surfaces. The other bolts are swivel bolts and are only for holding. The closing slide rotates on one of the main bolts during operation, as shown in the picture.

Operation: Solely manually.

Testing: Tightness test, shell test, hydrostatic test, function test (5 times opening and closing).

Connection to piping: Flanged ends

Installation: A considerable amount of gas escapes during manipulation with this valve; thus they may not be installed in the closed area and during unfavourable weather conditions, which could cause contamination of the surrounding environment by gas. Operator has to have a respirator.

Anwendung: Der Brillendrehchieber wird zur Beförderung von nicht aggressiven Reingasen eingesetzt.

Höchstbetriebsdruck: 0,15 MPa

Höchstbetriebstemperatur:

300 °C mit Metall-Metall-Abdichtung

200 °C mit VITON-Metall-Abdichtung

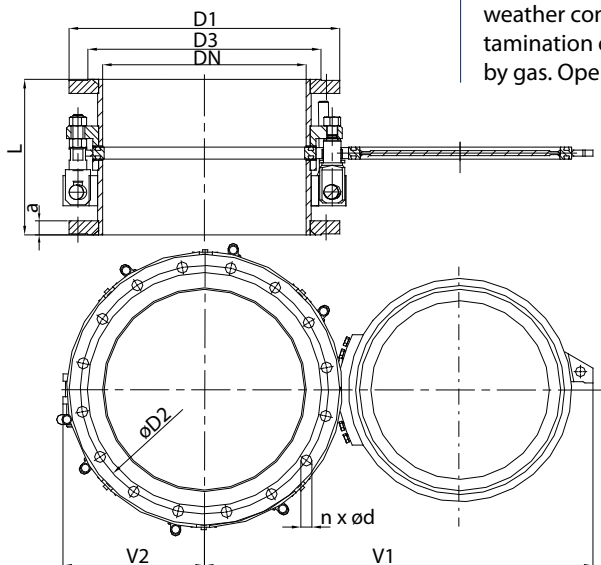
Technische Beschreibung: Der Brillendrehchieber besteht aus zwei verschweißten Gehäusen, einer Dichtplatte und Verbindungsschrauben mit Exzentern. Die zwei Hauptschrauben dienen zum Klemmen und Freimachen der Dichtflächen. Die übrigen Schrauben mit Hebel dienen nur zum Klemmen. Bei der Änderung der Funktion dreht sich die Dichtplatte um eine Hauptschraube, siehe Abbildung.

Betätigung: Nur Handbetätigung.

Prüfungen: Auf Festigkeit, Dichtheit und Funktionsfähigkeit (5x öffnen und schließen).

Anschluss an die Rohrleitung: Flanschen

Einbau: Während der Betätigung des Brillendrehchiebers entweicht eine große Gasmenge, deshalb darf der Schieber nicht im geschlossenen Raum oder unter ungünstigen Witterungsbedingungen verwendet werden. Ansonsten besteht die Gefahr von Vergiftungen. Das Bedienungspersonal muss Atemschutzgeräte tragen.



Rozměrová tabulka / Dimension table / Maße

DN	L	V1	V2	D1	D2	D3	a	d	n	kg
300	270	665	240	440	395	365	24	22	12	100
400	310	830	290	540	495	465	28	22	16	130
500	350	1000	340	645	600	570	30	22	20	170
600	390	1130	390	755	705	670	30	26	20	240
700	430	1330	450	860	810	775	30	26	24	310
800	470	1470	520	975	920	880	30	30	24	390
1000	550	1860	620	1175	1120	1080	36	30	28	730
1100	600	2010	670	1305	1240	1190	36	33	28	870
1200	630	2130	750	1375	1320	1280	36	30	32	970
1300	670	2300	820	1475	1420	1380	36	30	36	1100
1400	710	2450	860	1575	1520	1480	36	30	36	1200

Jiné rozměry nebo úpravy nutno konzultovat. / Different dimensions and modifications is necessary consult. / Andere Maße auf Anfrage.